



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

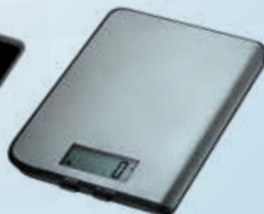

CROFTON®

Digitale Küchenwaage Balance de cuisine numérique | Bilancia da cucina digitale

DeutschSeite 06

FrançaisPage 19

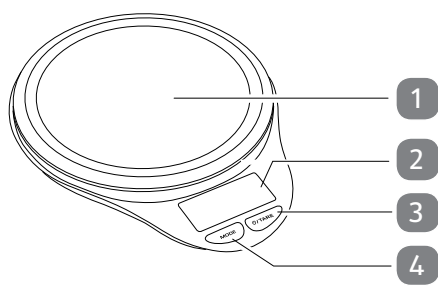
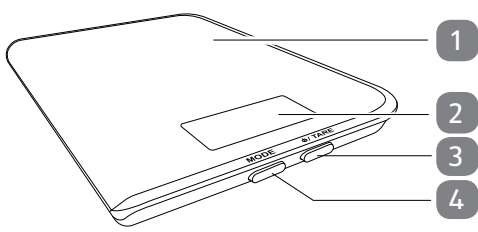
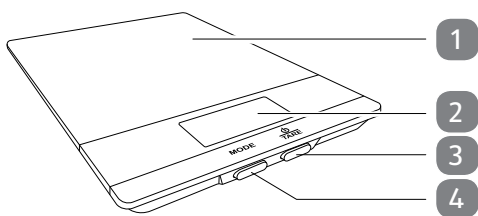
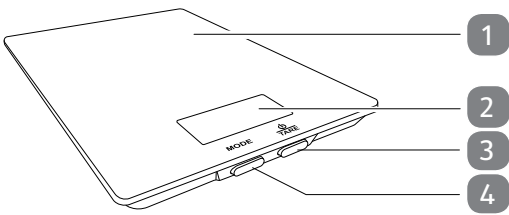
ItalianoPagina 31



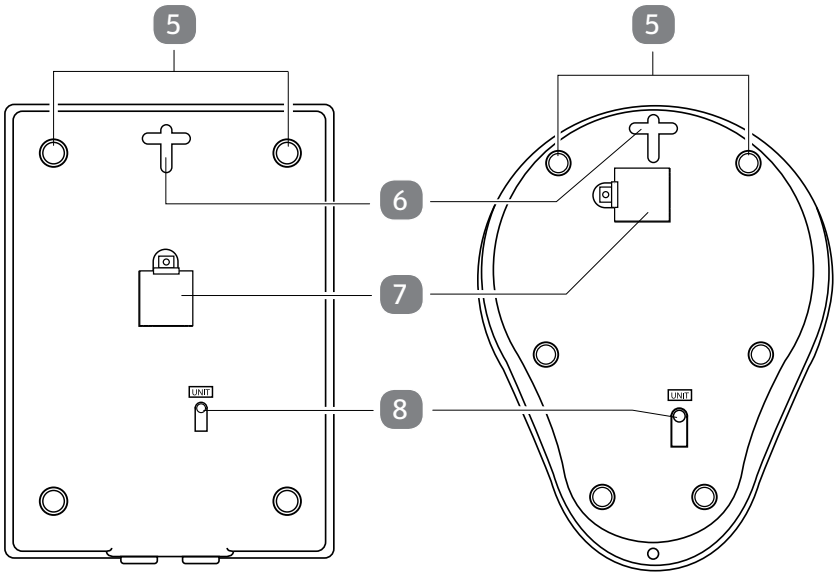
Inhaltsverzeichnis

Übersicht	3
Verwendung	4
Lieferumfang/Teile	6
Allgemeine Informationen	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Symbolerklärung	7
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise	8
Batteriehinweise	10
Erstgebrauch	11
Waage und Lieferumfang prüfen	11
Isolierstreifen entfernen und Waage reinigen	11
Bedienung	12
Wiegen.....	12
Maßeinheit ändern	12
Tara- Funktion.....	13
Reinigung und Wartung	13
Batterie wechseln	14
Aufbewahrung	15
Problembehebung	16
Technische Daten	17
Entsorgung	17
Verpackung entsorgen	17
Altgeräte entsorgen	17
Garantie	43
Garantiekarte	43
Garantiebedingungen	44

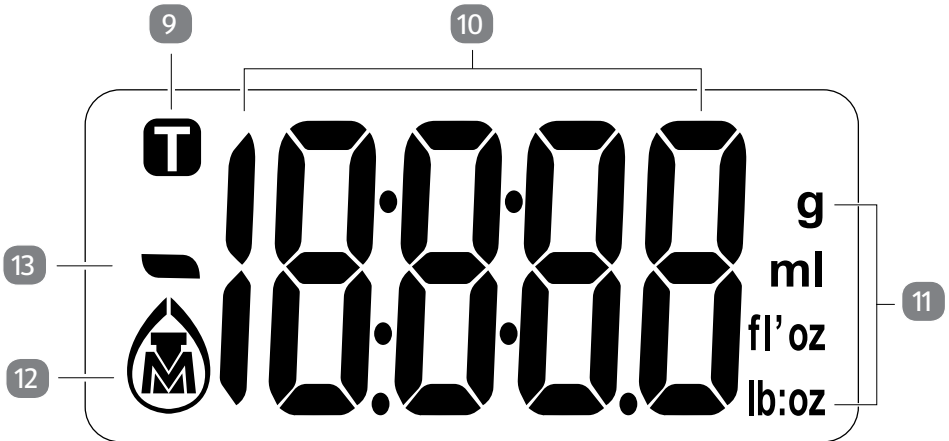
A







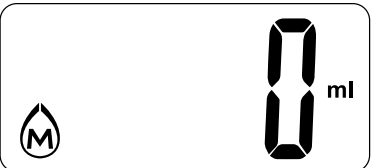

B



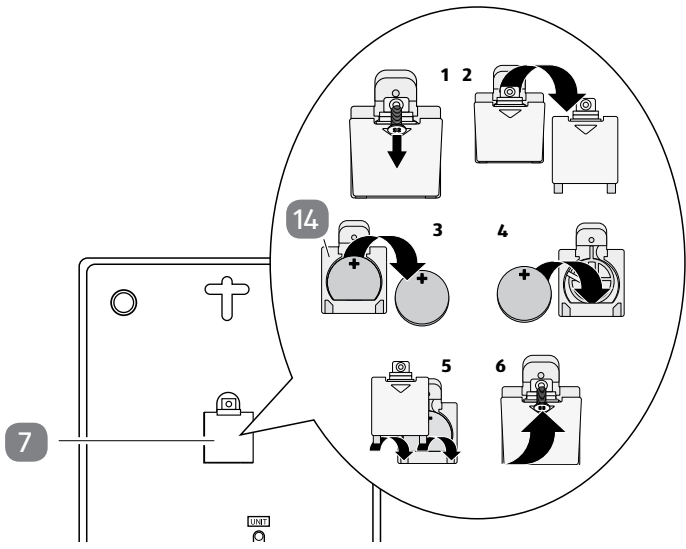
C



D

- 1.  / 
- 2.  / 
- 3.  / 

E



Lieferumfang/Teile

- 1 Wiegefläche
- 2 Display
- 3 Ein/Aus - Taste / Tara - Taste (TARE)
- 4 Mode - Taste
- 5 Rutschfeste GummifüÙe
- 6 Aufhangeloch
- 7 Batteriefachabdeckung
- 8 UNIT - Taste (EINHEIT)
- 9 Tara - Funktion
- 10 Gewichtsanzeige
- 11 Anzeige der MaÙeinheit
- 12 Wiegemodus
- 13 Symbol fur negative Werte
- 14 Batteriefach

Hinweis:

Abb. B zeigt exemplarisch lediglich zwei der verfugbaren Modelle.

Abb. E zeigt exemplarisch eins der verfugbaren Modelle.

Allgemeine Informationen

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser digitalen Küchenwaage. Sie enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Pflege. Um die Lesbarkeit zu verbessern, wird die digitale Küchenwaage im Folgenden lediglich als „Waage“ bezeichnet.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Waage verwenden. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen der Waage führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Nutzung auf. Wenn Sie die Waage an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Waage oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet Gefahr mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet Gefahr mit niedrigem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort/Symbol warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol liefert Ihnen hilfreiche Zusatzinformationen zur Montage oder Bedienung.



LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Waage ist ausschließlich zum Wiegen von Lebensmitteln konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Verwenden Sie die Waage nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Waage ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z. B. für teilbehinderte Personen, ältere Personen mit reduzierten physischen und geistigen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B. Kinder).

- Diese Waage kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung der Personenwaage eingewiesen wurden und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit der Waage spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie nicht ordnungsgemäß mit der Waage umgehen, können Sie sie beschädigen.

- Überschreiten Sie nicht die Wiegekapazität von 5 kg.
- Kontrollieren Sie die Waage vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie die Waage nicht, wenn sie beschädigt ist.
- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse der Waage. Lassen Sie Reparaturen stattdessen von qualifizierten Fachkräften durchführen. Wenden Sie sich dazu an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Bei eigenhändig durchgeführten Reparaturen oder falscher Bedienung verfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie die Waage nur in Innenräumen. Verwenden Sie sie nicht im Regen.
- Lagern Sie die Waage nie so, dass sie in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse der Waage.
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, trockene und ausreichend stabile Fläche.
- Setzen Sie die Waage niemals hohen Temperaturen (z. B. einem Ofen) oder Witterungseinflüssen (z. B. Regen) aus. Befüllen Sie das Gehäuse nie mit Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie die Waage nicht, wenn das Gehäuse gerissen, gebrochen oder deformiert ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an der Waage vor. Verwenden Sie die Waage nur so, wie es vom Hersteller empfohlen wird.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen, schlagen Sie nicht auf die Waage, und setzen Sie sie keinen starken Vibrationen oder Magnetfeldern aus.

- Belasten Sie die Waage nicht, wenn Sie über einen längeren Zeitraum nichts abwägen, und legen Sie währenddessen keine Gegenstände auf die Waage.

Batteriehinweise

WARNUNG!

Gesundheitsgefahren!

Wenn Kinder oder Tiere die Batterien verschlucken, besteht akute Gesundheitsgefahr.

- Lagern Sie Batterien so, dass sie für Kinder und Tiere unzugänglich sind.
- Entsorgen Sie gebrauchte und ausgelaufene Batterien umgehend entsprechend den geltenden Richtlinien.
- Wenn ein Kind oder Tier eine Batterie verschluckt hat, suchen Sie sofort einen Arzt auf!

WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Der unsachgemäße Umgang mit Batterien führt zu einer erhöhten Explosionsgefahr.

- Bewahren Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort auf. Setzen Sie Batterien keiner übermäßigen Hitze aus (z. B. direktem Sonnenlicht), und werfen Sie sie zur Entsorgung nicht ins Feuer.
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Batterie desselben Typs.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig eingesetzt wird, indem Sie die Polarität beachten (+ und -).
- Verwenden Sie stets Batterien in Premiumqualität. Batterien von schlechter Qualität können auslaufen und Schäden verursachen.

- Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterie sicher, dass die Kontakte im Batteriefach und auf der Batterie selbst sauber und intakt sind. Reinigen Sie sie bei Bedarf.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Waage, wenn sie leer ist. Entfernen Sie die Batterie auch dann, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen werden. Andernfalls kann die Batterie auslaufen und Schäden verursachen.
- Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie die Waage entsorgen.

Erstgebrauch

Waage und Lieferumfang prüfen

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich darin verfangen und ersticken.

1. Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung, und prüfen Sie, ob die Waage oder Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Waage nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Vergewissern Sie sich, dass der gesamte Lieferumfang vorhanden ist (siehe **Abb. A**).

Isolierstreifen entfernen und Waage reinigen

1. Ziehen Sie am Isolierstreifen, um ihn aus dem Batteriefach **14** zu entfernen.
2. Reinigen Sie die Waage (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).

Bedienung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Überschreiten Sie nicht die Wiegekapazität von 5 kg.

Wiegen

1. Drücken Sie die Ein/Aus - Taste **3**, um die Waage einzuschalten.
Das Display **2** wird eingeschaltet. Die Waage ist einsatzbereit, wenn auf dem Display „0“ angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Modus-Taste **4**, um einen Wiegemodus auszuwählen:
 - Wählen Sie den Wiegemodus zum Messen des Gewichts von Festkörpern in Gramm (g) oder Pfund und Unzen (lb:oz) aus (siehe Teil 1 von **Abb. D**).
 - Wählen Sie den Wassermodus zum Messen des Gewichts von Wasser in Millilitern (ml) oder Flüssigunzen (fl'oz) aus (siehe Teil 2 von **Abb. D**).
 - Wählen Sie den Milchmodus zum Messen des Gewichts von Milch in Millilitern (ml) oder Flüssigunzen (fl'oz) aus (siehe Teil 3 von **Abb. D**).
3. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Wiegefläche **1**.
Daraufhin wird das Gewicht des Gegenstands auf dem Display angezeigt.
4. Entfernen Sie den Gegenstand nach dem Wiegen.
5. Halten Sie die Ein/Aus - Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Waage auszuschalten.
Die Waage schaltet sich auch automatisch aus, wenn sie ca. 2 Minuten lang nicht benutzt wurde.

Maßeinheit ändern

Die Waage kann auf das imperiale Messsystem (fl. oz., lb. oz.) oder das metrische System (ml, g) eingestellt werden. Drücken Sie zum Wechseln der Maßeinheit unten an der Waage die Taste UNIT **8** (EINHEIT), während die Waage eingeschaltet ist.

Tara- Funktion



Korrekte Messungen

Einige Zutaten wie Mehl und Zucker müssen in einem Behälter abgewogen werden. Zum Messen des tatsächlichen Gewichts dieser Zutaten (ohne das Gewicht des Behälters) müssen Sie die Waage tarieren.

1. Drücken Sie die Ein/Aus - Taste **3**, um die Waage einzuschalten.
2. Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Wiegefläche.
Daraufhin wird das Gewicht des Behälters auf dem Display **2** angezeigt.
Drücken Sie einmal die Tara - Taste (TARE) **3**.
Daraufhin wird für das Gewicht wieder der Wert „0“ angezeigt, und auf dem Display erscheint das Tara - Symbol **9**.
Wenn Sie den Behälter von der Waage nehmen, wird für das Gewicht ein negativer Wert angezeigt. Vor der Zahl wird das Symbol für negative Werte **13** angezeigt.
3. Drücken Sie bei Bedarf die Modus - Taste, um den Wiegemodus zu wechseln (siehe Kapitel „Wiegen“).
4. Füllen Sie den zu wiegenden Gegenstand in den Behälter, um ihn zu wiegen.
5. Entfernen Sie nach dem Wiegen den Gegenstand und den Behälter.
6. Halten Sie die Ein/Aus - Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Waage auszuschalten.
Die Waage schaltet sich auch automatisch aus, wenn sie ca. 2 Minuten lang nicht benutzt wurde.

Sie können die Tara- Funktion beliebig oft wiederverwenden, um verschiedene Zutaten in den Behälter zu füllen. Beim ersten Drücken der Tara- Funktion wird das Gesamtgewicht aller Gegenstände auf der Wiegefläche angezeigt. Wenn Sie die Tara - Taste (TARE) erneut drücken, wird für das Gewicht der Wert „0“ angezeigt. Nun können Sie eine neue Zutat in den Behälter füllen.

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Waage nicht ordnungsgemäß reinigen, können Sie sie beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Die Oberflächen der Waage könnten dadurch beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gehäuse der Waage gelangt.
- Versuchen Sie niemals, die Waage zu reinigen, indem Sie sie in Wasser tauchen, und reinigen Sie sie nicht mit einem Dampfreiniger.
- Reinigen Sie die Waage nicht im Geschirrspüler.

1. Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch.
2. Trocknen Sie die Waage mit einem sauberen Tuch gründlich ab.

Batterie wechseln

WARNUNG!

Erstickenungsgefahr!

Batterien sind kleine Gegenstände. Halten Sie Batterien von Kleinkindern fern. Wenn eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Wechseln Sie die Batterie, wenn auf dem Display die Meldung „Lo“ (Niedrig) erscheint:

1. Drehen Sie die Waage vorsichtig um.
2. Lösen Sie mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die Schraube an der Batteriefachabdeckung **7** (siehe Schritt 1 in **Abb. E**).
3. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (siehe Schritt 2 in **Abb. E**).
4. Nehmen Sie die alte Batterie aus dem Batteriefach **14**, und entsorgen Sie sie in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen (siehe Kapitel „Entsorgung“) (siehe Schritt 3 in **Abb. E**).
5. Legen Sie eine neue Batterie desselben Typs in das Batteriefach ein. Stellen Sie sicher, dass die Polarität richtig ist („+“-Seite zeigt nach oben) (siehe Schritt 4 in **Abb. E**).

6. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an, sodass sie einrastet (siehe Schritt 5 in **Abb. E**).
7. Ziehen Sie mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die Schraube an der Batteriefachabdeckung fest (siehe Schritt 6 in **Abb. E**).

Damit ist der Batteriewechsel abgeschlossen.

Aufbewahrung

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr durch auslaufende Batterieflüssigkeit

Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum mit eingelegter Batterie lagern, könnte die Batterie auslaufen und die Waage dauerhaft beschädigen. Die Batterieflüssigkeit (Elektrolyt) ist ätzend.

- Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, lagern Sie die Batterie separat. Lagern Sie Batterie so, dass sie für Kinder unzugänglich ist.
 - Wenn die Batterie ausläuft, entfernen Sie die Batterieflüssigkeit nicht mit bloßen Händen. Lassen Sie die Batterieflüssigkeit nicht mit Haut, Augen oder Schleimhäuten in Kontakt kommen. Tragen Sie beim Entfernen der Batterie normale Haushaltswaschhandschuhe. Wenn Ihre Haut jedoch mit Batterieflüssigkeit in Kontakt gekommen ist, waschen Sie sich sofort die Hände, und konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt.
 - Wischen Sie die Batterieflüssigkeit mit einem feuchten Tuch auf, und entsorgen Sie das Tuch über den Hausmüll.
1. Reinigen Sie die Waage (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
 2. Nehmen Sie die eingelegte Batterie aus dem Batteriefach **14**, und lagern Sie sie ordnungsgemäß.
 3. Bewahren Sie die Waage an einem sauberen, trockenen Ort auf. Es wird empfohlen, die Waage in der Originalverpackung aufzubewahren.

Problembhebung



HINWEIS!


Beschädigungsgefahr!

Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Waage. Bei eigenhändig durchgeführten Reparaturen oder falscher Bedienung verfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.

Einige Probleme werden möglicherweise durch geringfügige Störungen verursacht, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der folgenden Tabelle. Sollte sich das Problem damit nicht beheben lassen, wenden Sie sich an den Kundendienst. Reparieren Sie die Waage nicht selbst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Waage schaltet sich nicht ein.	Die Batterie wurde falsch oder gar nicht eingelegt, oder die Batterie ist leer.	Wechseln Sie die Batterie (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).
	Der Isolierstreifen im Batteriefach wurde noch nicht entfernt.	Ziehen Sie am Isolierstreifen, um ihn aus dem Batteriefach zu entfernen.
Auf dem Display wird die Meldung „Lo“ (Niedrig) angezeigt.	Die Batterieleistung ist schwach.	Wechseln Sie die Batterie (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).
Auf dem Display wird die Meldung „Err“ (Fehler) angezeigt.	Die Waage hat die maximale Wiegekapazität erreicht.	Entfernen Sie den zu wiegenden Gegenstand von der Wiegefläche.

Technische Daten

Produktbeschreibung:	Digitale Küchenwaage
Modell:	92483
Batterie:	1 x 3V  (CR2032)
max. Messgewicht:	5000 g
Messbereich:	10 g – 5 kg
Abstufung:	1 g/1 ml

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.


Altgeräte entsorgen

(Gilt innerhalb der Europäischen Union und in anderen Europäischen Ländern mit Systemen für die separate Entsorgung recyclingfähiger Materialien.)

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!



Sollte die Waage einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtbezirks. Dadurch wird sichergestellt, dass Altgeräte

 fachgerecht entsorgt und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Daher sind elektrische Geräte mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!



Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, sämtliche Batterien und Akkus – ganz gleich, ob sie gefährliche Stoffe* enthalten oder nicht – bei einer Sammelstelle der Gemeinde/des Stadtbezirks oder bei einem Händler abzugeben, sodass sie umweltfreundlich entsorgt werden

können. Geben Sie Waage vollständig (einschließlich der Batterie) und nur in entladem Zustand bei Ihrer Sammelstelle ab!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble	3
Utilisation	4
Contenu de livraison/Pièces	20
Informations générales	21
Lire le mode d'emploi et le conserver	21
Explication des symboles	21
Sécurité	22
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	22
Consignes de sécurité.....	22
Consignes relatives aux piles	24
Première utilisation	25
Vérifier la balance et le contenu de la livraison	25
Enlever le film de protection et nettoyer la balance	25
Utilisation	25
Peser	25
Changer l'unité de mesure	26
Fonction tarage	26
Nettoyage et entretien	27
Remplacer la pile.....	27
Rangement	28
Suppression des problèmes	29
Données techniques	30
Élimination	30
Élimination de l'emballage.....	30
Élimination de l'appareil usagé	30
Garantie	43
Bon de garantie.....	43
Conditions de garantie	45

Contenu de livraison/Pièces

- 1 Surface de pesage
- 2 Écran
- 3 Touche marche/arrêt / touche de tarage (TARE)
- 4 Touche Modus (mode)
- 5 Pieds en caoutchouc antidérapants
- 6 Trou de suspension
- 7 Couvercle compartiment à piles
- 8 Touche UNIT (UNITÉ)
- 9 Fonction tarage
- 10 Affichage du poids
- 11 Affichage de l'unité de mesure
- 12 Mode de pesage
- 13 Symbole pour valeurs négatives
- 14 Compartiment à piles

Avis:

À titre d'exemple, la **figure B** illustre seulement deux des modèles disponibles.

À titre d'exemple, la **figure E** illustre un des modèles disponibles.

Informations générales

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cette balance de cuisine numérique. Il contient des informations importantes pour l'utilisation et l'entretien. Pour une meilleure lisibilité, la balance de cuisine numérique sera uniquement appelée «balance» par la suite.

Lisez le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser la balance. Ceci concerne en particulier les consignes de sécurité. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la balance.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour une consultation ultérieure. Si vous transmettez la balance à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Explication des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la balance ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION!

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré faible qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence des blessures légères ou modérées.

AVIS!

Ce terme signalétique/symbole avertit de dommages matériels éventuels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'utilisation.



CONVIENT AUX ALIMENTS! Les qualités gustatives et olfactives ne sont pas altérées par ce produit.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La balance est conçue exclusivement pour peser des aliments. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation commerciale.

N'utilisez la balance que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La balance n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Danger pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants).

- Cette balance peut être utilisée par des enfants à partir de huit ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de la balance et qu'elles ont compris les dangers qu'elle peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec la balance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Toute manipulation non conforme de la balance entraîne son endommagement.

- Ne dépassez pas la capacité de pesage de 5 kg.
- Contrôlez la balance avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser la balance si elle est endommagée.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de la balance. Ne faites effectuer des réparations que par des personnes qualifiées. Adressez-vous pour ceci à un atelier professionnel qualifié. En cas de réparations de sa propre initiative ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Ne plongez pas la balance dans l'eau ou autres liquides.
- N'utilisez la balance que dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez pas sous la pluie.
- Ne rangez jamais la balance de manière à ce qu'elle puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne placez pas d'objets dans le boîtier de la balance.
- Installez la balance sur une surface plane, sèche et suffisamment stable.
- N'exposez jamais la balance à des températures élevées (par ex. un four) ou à des intempéries (pluie). Ne remplissez jamais le boîtier de liquides.
- N'utilisez pas la balance lorsque le boîtier est déchiré, brisé ou déformé.
- N'effectuez pas de modifications sur la balance. Utilisez seulement la balance selon les recommandations du fabricant.
- Ne laissez pas tomber la balance, ne frappez pas sur la balance et ne l'exposez pas à des vibrations ou des champs magnétiques puissants.
- Ne chargez pas la balance si vous ne pesez rien sur une durée prolongée et ne posez pas d'objets sur la balance pendant ce temps.

Consignes relatives aux piles

⚠ AVERTISSEMENT!

Risques pour la santé!

Il y a un risque aigu pour la santé si des enfants ou des animaux avalent les piles.

- Entrez les piles de manière inaccessible pour les enfants et les animaux.
- Éliminez immédiatement les piles usées ou présentant une fuite conformément aux directives en vigueur.
- Lorsqu'un enfant ou un animal a avalé une pile, consultez immédiatement un médecin!

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Toute manipulation non conforme des piles entraîne un risque d'explosion accru.

- Rangez les piles dans un endroit frais et sec. N'exposez pas les piles à une température excessive (par ex. lumière directe du soleil) et ne les jetez pas dans le feu pour les éliminer.
- Remplacez uniquement la pile par une autre du même type.
- Assurez-vous que la pile est insérée dans le bon sens, c'est-à-dire, observez la polarité (+ et -).
- Utilisez toujours des piles de la meilleure qualité. Les piles de mauvaise qualité peuvent couler et causer des dommages.
- Avant d'insérer la pile, assurez-vous que les contacts dans le compartiment à piles et sur la pile elle-même sont propres et intacts. Nettoyez-la au besoin.
- Enlevez la pile de la balance dès qu'elle est déchargée. Enlevez également la pile lorsque vous n'utiliserez pas la balance sur une durée prolongée. Une fuite de pile peut sinon se produire et causer des dommages.
- Enlevez la pile avant d'éliminer la balance.

Première utilisation

Vérifier la balance et le contenu de la livraison

AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'emmêler dedans et s'étouffer.

1. Enlevez la balance de l'emballage et vérifiez si la balance ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la balance. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Assurez-vous que la livraison est complète (voir **figure A**).

Enlever le film de protection et nettoyer la balance

1. Tirez sur le film de protection pour le retirer du compartiment à piles **14**.
2. Nettoyez la balance (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).

Utilisation

AVIS!

Risque d'endommagement!

Ne dépassez pas la capacité de pesage de 5 kg.

Peser

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt **3** pour allumer la balance.
L'écran **2** s'allume. La balance est opérationnelle si «0» s'affiche sur l'écran.
2. Appuyez sur la touche Modus (mode) **4** pour sélectionner un mode de pesage:
 - Sélectionnez le mode de pesage pour mesurer le poids de corps solides en gramme (g) ou livre et once (lb:oz) (voir partie 1 de la **figure D**).
 - Sélectionnez le mode eau pour mesurer le poids de l'eau en millilitres (ml) ou onces liquides (lb:oz) (voir partie 2 de la **figure D**).
 - Sélectionnez le mode lait pour mesurer le poids du lait en millilitres (ml) ou onces liquides (lb:oz) (voir partie 3 de la **figure D**).
3. Posez l'objet à peser sur la surface de pesage **1**.
Le poids de l'objet sera alors affiché sur l'écran.

4. Retirez l'objet après la pesée.
5. Maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant environ 3 secondes pour éteindre la balance.
La balance s'éteint automatiquement si elle n'a pas été utilisée pendant 2 minutes env.

Changer l'unité de mesure

La balance peut être réglée sur le système de mesure impérial (fl. oz., lb. oz.) ou métrique (ml, g). Pour passer d'une unité de mesure à une autre, appuyez sur la touche UNIT **8** (UNITÉ) sous la balance lorsque la balance est allumée.

Fonction tarage



Mesures correctes

Certains ingrédients comme la farine et le sucre doivent être pesés dans un récipient. Pour mesurer le poids effectif de ces ingrédients (sans le poids du récipient), vous devez tarer la balance.

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt **3** pour allumer la balance.
2. Posez un récipient vide sur la surface de pesage.
Le poids du récipient sera alors affiché sur l'écran **2**.
Appuyez 2 fois sur la touche de tarage (TARE) **3**.
Après quoi la valeur «0» est à nouveau indiquée pour le poids et l'écran affiche le symbole de tarage **9**.
Si vous retirez le récipient de la balance, une valeur négative sera indiquée pour le poids. Devant le chiffre sera indiqué le symbole pour valeurs négatives **13**.
3. En cas de besoin, appuyez sur la touche Modus (mode) pour changer le mode de pesage (voir chapitre «Peser»).
4. Mettez l'objet dans le récipient pour le peser.
5. Après la pesée, retirez l'objet et le récipient.
6. Maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant environ 3 secondes pour éteindre la balance.
La balance s'éteint automatiquement si elle n'a pas été utilisée pendant 2 minutes env.

Vous pouvez réutiliser la fonction tarage à volonté pour remplir différents ingrédients dans le récipient. Lors de la première pression de la fonction tarage, le poids total de tous les objets sera affiché sur la surface de pesage. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche de tarage (TARE), la valeur «0» sera affichée pour le poids. À présent, vous pouvez ajouter un nouvel ingrédient dans le récipient.

Nettoyage et entretien

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous nettoyez la balance de manière non conforme, vous pouvez l'endommager.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques tel qu'un couteau, une spatule dure ou similaire. Les surfaces de la balance pourraient être endommagées.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier de la balance.
- N'essayez jamais de nettoyer la balance en la plongeant dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un nettoyeur à vapeur.
- Ne nettoyez pas la balance au lave-vaisselle.

1. Nettoyez la balance avec un chiffon humide.
2. Séchez soigneusement la balance avec un chiffon propre.

Remplacer la pile



Risque d'étouffement!

Les piles sont des objets de petite taille. Éloignez les piles des enfants en bas âge. Lorsqu'une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.

Remplacez la pile si le message «Lo» (faible) s'affiche sur l'écran:

1. Retournez doucement la balance.
2. Desserrez la vis du couvercle compartiment à piles **7** à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir étape 1 dans la **figure E**).
3. Retirez le couvercle compartiment à piles (voir étape 2 dans la **figure E**).
4. Retirez la pile usée du compartiment à piles **14** et éliminez-la conformément aux dispositions en vigueur (voir chapitre «Élimination») (voir étape 3 dans la **figure E**).

5. Insérez une nouvelle pile du même type dans le compartiment à piles. Assurez-vous que la polarité est correcte (côté «+» vers le haut) (voir étape 4 dans la **figure E**).
6. Remettez le couvercle compartiment à piles de façon à ce qu'il s'enclenche (voir étape 5 dans la **figure E**).
7. Serrez la vis du couvercle compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir étape 6 dans la **figure E**).

Maintenant, la pile est remplacée.

Rangement

ATTENTION!

Risque de dommages causés par une fuite du liquide de pile

Si vous stockez, pour une période prolongée, la balance avec la pile insérée, cette dernière peut fuir et endommager définitivement la balance. Le liquide de piles (électrolyte) est corrosif.

- Si vous n'utilisez pas la balance pendant une période prolongée, stockez la pile séparément. Entreposez la pile de manière inaccessible pour les enfants.
- Lorsque la pile fuit, n'enlevez pas le liquide de pile à mains nues. Évitez tout contact du liquide de pile avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Portez des gants de ménage usuels lorsque vous retirez la pile.
Si votre peau est quand même entrée en contact avec le liquide de pile, lavez immédiatement les mains et consultez un médecin en cas de besoin.
- Essuyez le liquide de la pile avec un chiffon humide et éliminez le chiffon dans les ordures ménagères.

1. Nettoyez la balance (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).
2. Enlevez la pile insérée du compartiment à piles **14** et entreposez-la de manière conforme.
3. Rangez la balance dans un endroit propre et sec. Il est recommandé de conserver la balance dans l'emballage d'origine.

Suppression des problèmes



AVIS!


Risque d'endommagement!

N'ouvrez pas le boîtier de la balance. En cas de réparations de sa propre initiative ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.

Certains problèmes sont probablement causés par des défauts moindres que vous pouvez éliminer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant. Si vous ne pouvez pas remédier au problème, adressez-vous au service après-vente. Ne réparez pas la balance vous-même.

Problème	Origines possibles	Solution
La balance ne s'allume pas.	La pile a été mal ou pas du tout insérée ou alors, la pile est vide.	Remplacez la pile (voir chapitre «Remplacement de la pile»).
	Le film de protection dans le compartiment à piles n'a pas encore été retiré.	Tirez sur le film de protection pour le retirer du compartiment à piles.
L'écran affiche «Lo» (faible).	La performance de la pile est faible.	Remplacez la pile (voir chapitre «Remplacement de la pile»).
L'écran affiche «Err» (erreur).	La balance a atteint la capacité de pesage maximale.	Retirez l'objet à peser de la surface de pesage.

Données techniques

Description de produit:	Balance de cuisine numérique
Modèle:	92483
Pile:	1 x 3 V  (CR2032)
Poids de mesure max.:	5 000 g
Plage de mesure:	10 g – 5 kg
Gradation:	1 g/1 ml

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(S'applique au sein de l'Union européenne et dans d'autres pays européens pour des systèmes d'élimination séparés de matériaux recyclables.)

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères!



Si un jour la balance ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est légalement tenu d'éliminer les appareils usagés, séparés des déchets ménagers, par ex. auprès d'un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit une élimination dans les règles des appareils

usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques sont marqués d'un symbole en marge.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!



En tant que consommateur final, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des substances dangereuses* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de

l'environnement. Veuillez déposer la balance complète (avec la pile) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Panoramica prodotto	3
Utilizzo	4
Dotazione/Componenti	32
Informazioni generali	33
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	33
Spiegazione dei simboli	33
Sicurezza	34
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	34
Note relative alla sicurezza	34
Indicazioni sulle batterie	35
Primo utilizzo	37
Controllare la bilancia e la dotazione	37
Rimuovere le strisce isolanti e pulire la bilancia	37
Utilizzo	37
Pesatura	37
Cambiare l'unità di misura	38
Funzione tara	38
Pulizia e manutenzione	39
Sostituire la batteria	39
Conservazione	40
Risoluzione problema	41
Dati tecnici	42
Smaltimento	42
Smaltimento dell'imballaggio	42
Smaltire apparecchi esausti	42
Garanzia	43
Tagliando di garanzia	43
Condizioni di garanzia	46

Dotazione/Componenti

- 1 Superficie di pesatura
- 2 Display
- 3 Tasto di accensione/spegnimento / tasto tara (TARE)
- 4 Tasto modalità
- 5 Piedini in gomma antiscivolo
- 6 Foro per appendere
- 7 Coperchio vano batterie
- 8 Tasto UNIT (UNITÀ)
- 9 Funzione tara
- 10 Indicatore del peso
- 11 Indicatore dell'unità di misura
- 12 Modalità di pesatura
- 13 Simbolo per valori negativi
- 14 Vano batterie

Avviso:

La **figura B** mostra un esempio di due dei modelli disponibili.

La **figura E** mostra un esempio di uno dei modelli disponibili.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla presente bilancia da cucina digitale. Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo e alla cura. Per migliorare la leggibilità delle istruzioni la bilancia da cucina digitale viene indicata solo col termine "bilancia".

Prima di mettere in funzione la bilancia leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Queste contengono in particolare le precauzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla bilancia.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in futuro. In caso di cessione della bilancia, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso, sulla bilancia o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o ferimenti gravi.

⚠ ATTENZIONE!

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza ferimenti leggeri o moderati.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento/simbolo indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce ulteriori indicazioni utili relative all'assemblaggio o al funzionamento.



ADATTA PER ALIMENTI! Le proprietà del sapore e dell'odore non sono influenzate da questo prodotto.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La bilancia è progettata esclusivamente per pesare gli alimenti. È destinata soltanto all'uso in ambito privato e non idonea ad un utilizzo professionale.

Utilizzare la bilancia esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. La bilancia non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone con disabilità, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini).

- Questa bilancia può essere utilizzata da bambini di età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con mancanza di esperienza e conoscenza solo se sotto supervisione o istruite sull'uso sicuro della bilancia, e se durante l'utilizzo ne comprendono i rischi connessi. Non permettere ai bambini di giocare con la bilancia. Non è consentito ai bambini non supervisionati di eseguire la pulizia e la manutenzione utente.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imbballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se non si utilizza correttamente la bilancia, si può danneggiare.

- Non superare la capacità massima di 5 kg.

- Controllare la bilancia prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la bilancia se è danneggiata.
- Non aprire mai l'alloggiamento della bilancia. Lasciare eseguire le riparazioni solo da un'officina specializzata. Rivolgersi ad un'officina specializzata e qualificata. Le riparazioni effettuate in casa o un utilizzo non corretto invalidano ogni garanzia e responsabilità.
- Mai immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare la bilancia solo in ambienti chiusi. Non utilizzarla sotto la pioggia.
- Non riporre mai la bilancia in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non inserire oggetti nell'involucro della bilancia.
- Collocare la bilancia su una superficie orizzontale, asciutta e sufficientemente stabile.
- Non posizionare mai la bilancia a temperature elevate (per es. un forno) o esposta agli agenti atmosferici (per es. pioggia). Non aggiungere mai liquidi nell'alloggiamento.
- Non utilizzare la bilancia se l'alloggiamento è incrinato, rotto o deformato.
- Non modificare la bilancia. Utilizzare la bilancia solo come consigliato dal produttore.
- Non lasciar cadere la bilancia, non farla sbattere, e non sottoporla a vibrazioni eccessive o campi magnetici.
- Non caricare la bilancia se non si pesa nulla per un periodo di tempo lungo e non posizionare nessun oggetto sulla bilancia.

Indicazioni sulle batterie

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per la salute!

Se i bambini o gli animali ingoiano le batterie, questo rappresenta un rischio elevato per la salute.

- Immagazzinare le batterie in modo che non siano accessibili a bambini ed animali.
- Smaltire prontamente le batterie usate e che perdono in accordo con le direttive vigenti.
- Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria da bambini o animali, consultare immediatamente un medico!

⚠ AVVERTENZA!**Pericolo di esplosione!**

Un uso improprio delle batterie può causare un aumento del rischio di esplosione.

- Conservare le batterie in un posto fresco ed asciutto. Non esporre le batterie a calore eccessivo (ad es. luce diretta del sole), e non gettarle nel fuoco per lo smaltimento.
- Sostituire la batteria esclusivamente con una del medesimo tipo.
- Controllare che la batteria sia stata inserita correttamente, rispettando la polarità (+ e -).
- Utilizzare sempre batterie di qualità ottimale. Batterie scadenti possono presentare perdite e causare danni.
- Prima di inserire la batteria, assicurarsi che i contatti del vano batterie e della batteria siano puliti e intatti. Pulire se necessario.
- Rimuovere la batteria dalla bilancia una volta scarica. Rimuovere la batteria anche quando la bilancia non verrà utilizzata per un periodo di tempo prolungato. In caso contrario, la batteria potrebbe avere delle perdite e causare danni.
- Rimuovere la batteria prima di gettare la bilancia.

Primo utilizzo

Controllare la bilancia e la dotazione

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

1. Togliere la bilancia dalla confezione e controllare che la bilancia o i suoi componenti non presentino danni. In tale eventualità non utilizzare la bilancia. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Accertarsi che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).

Rimuovere le strisce isolanti e pulire la bilancia

1. Tirare le strisce isolanti per rimuoverle dal vano batterie **14**.
2. Pulire la bilancia (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione").

Utilizzo

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Non superare la capacità massima di 5 kg.

Pesatura

1. Premere il tasto di accensione/spengimento **3**, per accendere la bilancia. Il display **2** si accende. La bilancia è pronta all'uso quando sul display appare "0".
2. Premere il tasto modalità **4** per scegliere una modalità di pesatura:
 - Selezionare la modalità di pesatura per misurare il peso dei corpi solidi in grammi (g) o libbre e once (lb:oz) (vedi la parte 1 di **figura D**).
 - Selezionare la modalità acqua per misurare il peso dell'acqua in millilitri (ml) od once fluide (fl'oz) (vedi parte 2 di **figura D**).
 - Selezionare la modalità latte per misurare il peso del latte in millilitri (ml) od once fluide (fl'oz) (vedi parte 3 di **figura D**).

3. Posizionare l'oggetto da pesare sulla superficie di pesatura **1**.
Successivamente, il peso dell'oggetto appare sul display.
4. Rimuovere l'oggetto dopo la pesatura.
5. Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per circa 3 secondi per spegnere la bilancia.
La bilancia si spegne automaticamente anche se è in stato di inattività dopo circa 2 minuti.

Cambiare l'unità di misura

La bilancia può essere impostata sul sistema di misura imperiale (fl. oz., lb. oz.) o metrico (ml, g). Per cambiare l'unità di misura sulla bilancia, premere il tasto UNIT **8** (UNITÀ), mentre la bilancia è accesa.

Funzione tara



Misurazioni corrette

Alcuni alimenti come farina e zucchero devono essere pesati in un contenitore. Per misurare il peso reale di questi ingredienti (senza il peso del contenitore) è necessario tarare la bilancia.

1. Premere il tasto di accensione/spegnimento **3**, per accendere la bilancia.
2. Posizionare un contenitore vuoto sulla superficie di pesatura.
Successivamente, il peso del contenitore appare sul display **2**.
Premere una volta il tasto tara (TARE) **3**.
Successivamente, il peso torna al valore "0" e appare sul display l'icona della tara **9**.
Se si rimuove il contenitore dalla bilancia, viene visualizzato un valore negativo per il peso. Prima del numero, viene visualizzato il simbolo per valori negativi **13**.
3. Se necessario, premere il tasto modalità per cambiare la modalità di pesatura (vedi capitolo "Pesatura").
4. Aggiungere gli alimenti da pesare nel contenitore per pesarli.
5. Dopo aver pesato gli alimenti rimuovere questi e il contenitore.
6. Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per circa 3 secondi per spegnere la bilancia.
La bilancia si spegne automaticamente anche se è in stato di inattività dopo circa 2 minuti.

È possibile utilizzare la funzione tara più volte per i diversi oggetti da aggiungere nel contenitore. Quando si preme la funzione tara, viene visualizzato il peso totale di tutti gli alimenti sulla superficie di pesatura. Se si preme il tasto tara (TARE) il peso torna nuovamente al valore "0". Ora è possibile aggiungere un nuovo alimento nel contenitore.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si pulisce la bilancia in modo non conforme, la si può danneggiare.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o utensili per pulizia taglienti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. In questo modo si potrebbe danneggiare la superficie della bilancia.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi all'interno della bilancia.
- Non tentare di pulire la bilancia immergendola in acqua e non pulire con un pulitore a vapore.
- Non pulire la bilancia in lavastoviglie.

1. Pulire la bilancia utilizzando un panno umido.
2. Asciugare la bilancia utilizzando un panno pulito.

Sostituire la batteria

AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

Le batterie sono piccoli oggetti. Tenere fuori dalla portata dei bambini le batterie. Se è stata ingerita una batteria, consultate immediatamente un medico.

Cambiare la batteria quando sul display compare il messaggio “Lo” (Scarica):

1. Ruotare la bilancia con attenzione.
2. Allentare con un cacciavite a croce la vite sul coperchio vano batterie **7** (vedi fase 1 in **figura E**).
3. Estrarre il coperchio vano batterie (vedi fase 2 in **figura E**).
4. Rimuovere la batteria scarica dal vano batterie **14** e smaltirla nel rispetto delle disposizioni applicabili (vedi capitolo “Smaltimento”) (vedi fase 3 in **figura E**).
5. Inserire una nuova batteria dello stesso tipo nel vano batterie. Assicurarsi che la polarità sia corretta (“+” rivolto verso l'alto) (vedi fase 4 in **figura E**).

6. Riposizionare il coperchio vano batteria finché non scatta in posizione (vedi fase 5 in **figura E**).
7. Serrare con un cacciavite a croce la vite sul coperchio vano batteria (vedi fase 6 in **figura E**).

In questo modo la sostituzione delle batterie è stata completata.

Conservazione

ATTENZIONE!

Rischio di danni dovuti a perdite della batteria

Se si conserva la bilancia per un lungo periodo senza rimuovere la batteria, questa potrebbe perdere del liquido e danneggiare la bilancia. Il liquido per batterie (elettrolita) è acido.

- Se non si utilizza la bilancia per un periodo lungo, conservare la batteria separatamente. Immagazzinare la batteria in modo che non sia accessibile ai bambini.
 - Se la batteria presenta perdite, non rimuovere il liquido della batteria a mani nude. Non lasciare che il liquido delle batterie entri a contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. Per rimuovere la batteria, indossare normali guanti domestici. Se la pelle, tuttavia, viene a contatto con il liquido della batteria, lavarsi le mani immediatamente e consultare un medico, se necessario.
 - Pulire il liquido delle batterie con un panno umido, e smaltire il panno come rifiuto domestico.
1. Pulire la bilancia (vedi capitolo “Pulizia e manutenzione”).
 2. Rimuovere la batteria inserita dal vano batterie **14** e conservarla opportunamente.
 3. Conservare la bilancia in un luogo asciutto e pulito. Si consiglia di mantenere la bilancia nella confezione originale.

Risoluzione problema



AVVISO!


Pericolo di danneggiamento!

Non aprire mai l'alloggiamento della bilancia. Le riparazioni effettuate in casa o un utilizzo non corretto invalidano ogni garanzia e responsabilità.

Alcuni problemi possono essere causati da difetti minori che si possono risolvere autonomamente. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante. Se il problema non può essere risolto, contattare il servizio assistenza clienti. Non riparare la bilancia da sé.

Problema	Possibili cause	Rimedio
La bilancia non si accende.	La batteria è inserita in modo non corretto o non presente, o la batteria è scarica.	Sostituire la batteria (vedere capitolo "Sostituire la batteria").
	Le strisce di isolamento nel vano batterie non sono state rimosse.	Tirare le strisce isolanti per rimuoverle dal vano batterie.
Il display mostra il messaggio "Lo" (basso).	La potenza residua delle batterie è bassa.	Sostituire la batteria (vedere capitolo "Sostituire la batteria").
Il display mostra il messaggio "Err" (Errore).	La bilancia ha raggiunto la capacità massima di pesatura.	Rimuovere l'oggetto da pesare dalla superficie di pesatura.

Dati tecnici

Descrizione del prodotto:	Bilancia da cucina digitale
Modello:	92483
Batteria:	1 x 3 V  (CR2032)
Peso di misurazione max.:	5000 g
Intervallo di misurazione:	10 g – 5 kg
Gradazione:	1 g/1 ml

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchi esausti

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata per i materiali riciclabili.)

Gli apparecchi vecchi non devono essere smaltiti nella normale spazzatura!



Se un giorno la bilancia non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni

negative sull'ambiente. Pertanto, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo seguente.

Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!



Il consumatore è tenuto per legge a consegnare tutte le batterie e batterie ricaricabili – indipendentemente dal fatto che contengano sostanze pericolose* o meno – a un centro di raccolta del comune/della città o del distretto o presso un rivenditore, in modo che possano essere riciclate nel rispetto dell'ambiente. Consegnare la bilancia solo completamente (con la batteria) e solo con batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo



GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

DIGITALE KÜCHENWAAGE

BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE |

BILANCIA DA CUCINA DIGITALE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____



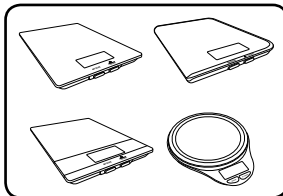
_____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Sertronics AG, Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf
SWITZERLAND

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA



+41 445 831 052



Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

MODELL/MODÈLE/MODELLO: 92483

09/2015

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline

TIPP: Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La aiuteremo così a risolvere il problema senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

EIE Import GmbH
Gewerbstrasse 20
4642 Sattledt
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA



CH

+41 445 831 052



Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

Modell/Modèle/Modello: **92483**

09/2015

3

**JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**